# Thẫ. CHUNG <br>  <br> Cbung quanh cuọe edor-tâng lương ${ }^{2}$ 

MḢD ONG टНम̣T кHO

## (aid chay it tang Hay Voutidiacrasa mivithicico ounge <br> Nguxven-van-QuE <br> CUỘC CHÁY DŨ̃ DỌI <br>  TIENG VIETT-NAM

$\mathrm{A}^{\text {n }}$

Anh em lao-dj̀ng phai indm ngooi itrơi mà chiudong thic cto do dilp pit rit de
tog) dê ptãa $k$ nấ chánb (metve cau chaj fn com gat.dem miny chup blah calc congang bàng doc pgheu ogien
trưo Xi-Tay rdi dem ding lanbito cho thien ba uly chd larnThién cia many ong. Cbutrg thatynhièu nà̛c miêng
Biet dau ràng trong mify ng iyra xem col ai chuá dong tu nêquan dĭn phoag ẩ thang thuêà̀ng:quan lagió đay asm no nhiznqui. Loi ngtco thog nhmienthatit la dé cbja latm.
TOi abd lai măy năm trưoc, 10 ico mot ong ban djng-aghiep ofhoc vo ong phof ty minh nifuqua day dong luong lao, bai-It bầng long.Nghe mify lat tol blt nhé tom"torturard biten
maly vien quan poap siogrâc rôi r ày, mlnh kho trong budpaien ohau trong viAg ren lamNarag bói toi lia mitrit ten

grong cho din em bit chrifoClang tof khong nem candor
à ngriji. © D $\delta$ to chosem lang = in quyen ctia matiVopbinkbing ve
ciling tương áa quas. Khonquan langinh vil bom ky nhom hol adoain tat vten rol, quan thoabc Nam ky of dang ebú epra bendeo ad nol vil lug ebus apréquen lef.Prebende nghla it al mit cto
to trinh nati chanh pht ten deCof theo ty dilu, pretenapbla it mon uly lotidintfiluróng ra, pretbende antionmós tien linh mi khong ate
moge lim. Co bif nhita ofo epy
mify ong khong biat long. Mry
Sog thet khe quat. Neang, yet chonise nhil at ding.
day avig authog th ehayfo rorei nbra ban ogit al eon hibeeong vies the elligity deanhilen ong quan thy oan it obvife ebling bey rol. Whereg ogonfmily ong not trin diy, es motourtu cto eto mft iti ebr tînCho hay iting at krem ehd umHal ngurbl Khich và anhom eu-ly nhà đèn khâChieschien ther hail sind

Nay mai, mưò'i ba ngrời Cách-Mạng sé bị xứ tứ hal Sing din co vieng em hal Jan-dim La Bejue quan hing tay cho hay riag nhit
San khi Hol-dong do linh bity xity ra


 An, thl nay bda bilo litilm chofing tin rà̀og Hol-बdag bial moth hay hom tha hal nily co quan St
Robin the


$$
\begin{aligned}
& \text { Vay thi cbile nay mal daly } \\
& \text { dobog bito ta se from that }
\end{aligned}
$$Chin of gitet cil thisy nguol Anlufn thah elish de phoag, vl visUy lat tom gop dian bit con an



|  |
| :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |





<br>$\qquad$

$\qquad$

abut lit bot trong of agừi b fitNho lan litm chi duge.
hanh-pbor mong ngann-de bot agradi lam vife. vol
y rdi, co mot ong nghi Langas
ring: eDæ kboog, thaơ nay haitan nghe aỡ oày sổ kia than
hom day thanh-phó lai roi rànggigrotilom viec cáa minh dr.ra in sao quasa
pbo dua nhila
Nhon błi dưoog ban dén cai .....  ..... to ed maba thdi long Um


veregia xáy xem dườ ndyƯ, not rầg tien lươg cáanify ong lítida kbong eque nthoit mich long mily 0 og, mify on
khong chia. Bokhong chjo. \#o cing th mo
18i ly trong rieng cuia miy ongNhung eon mot $16 i$ ity ongNhong con mot 161 ty trogg
bay hoseade 10 trog miy onggot it ir trong. Vay mat turyi- Di khong phánh mŏ́liơc nhd hdurong ra pbink kiag chír pre-Thace to ? aill $\mathrm{Ba}-\mathrm{di}_{\mathrm{l}}$, ail
Cọng-sàn chăngthây, chí thây nguó ta sọ' bậy mà thơi
$\qquad$

| phdi-bien chai de gud <br> Cháa chut ndo! <br> Ngiror ta tu'̇ng. nhid |
| :---: |
|  |  |
|  |  |ng

cin
Thd
Tho
dro
$k b$
$k+1$
ld deo



vidg 18
hurng trong nhưung of is daa,
tan.viet




${ }^{2}$

?) $\int_{\text {Ne }}^{\text {Na }} \mathrm{v}$
la $\int_{\text {bin }}^{\text {dico }}$



## Tba kilm dayet bo mol dogn

Yentha ..... kiSo nguới pl thiet hal


Nhd Thirong Qal: Hida

## O' XOM EÔI - LĖO

Tại sao âm-ngữ ta là một, mà lại có dơi diếu khác nhau từ Bâc vô Nam

Và khác nhau vè cál chí ?





## 




 n Bong.




$\qquad$
$\qquad$


$\qquad$
,




vi lien khac ago notra.

Murgn aso day:
etrangers).-Nai Nigayemp dans hoa ngưi Chim Cao-mien ( $x$ durng nol Cao-mena, kbong 18
trong Trang-ky, vi Nam-ls,
$\qquad$
$\qquad$
$\qquad$
$\qquad$ta. Cac tifag ngrodi Nam
dang thl hied nhan, obs B8,lime sao hiľa đug. Đén san latcon magn tifng cỉa cíce din-toc
Tay-phrorong dën xt ta min giíng
tao vil buón bin oflag. Nam

lieng khitr, nen mof atanh t
goal thl lai dnog Trjab

Lio thagng. iv nateregion
maron tieng la mitrong phai
lar kbong bien ding. $X$ Na
vin-song piêu víng. $X_{y}$
ay. - Bern bien that bla
fíd day, Nam Blo dena ed ma
HEag Langant Holog Mao
uron lal khio nhan, $\mathbb{A} \rho 0$ of
nol laikatio nhaunắa: To
an via-ae ndy anu diy.
(D) od ran-hoa khdc
(Difference de millie
volution).
thl $\mathrm{ulin}_{\mathrm{n}}^{\mathrm{h}} \mathrm{bo}$





bida khile mot chat, Nam thi Makea, ahưng odij gian an ditio
hilan thine mot chatt, Nam lal trili quin, win nhing give cin ding
ra mot dot dian thito shan tizn bece saun nity.
trong edf ngbli olla mof vill toldityphile gil frong 6 nilm













THAN CHUNG

## Dáp từ cho ong Ploan-văn-Gia <br> VỀ VIECC TỐNG-CUÔC-THÊ'THÁO-ANNAM

Ngurò'i ta cấn dùng
nhưrng món gì nhưt
Siot to bio od kinh thatob

 Nhdrg mod if it: Bla uiea it

 Ban dian tol khong muo
Mo lis phio hailo
 Cusc alp daj, kbong ptai dagao vor sif bai la cla cluyta thó aben khong ding cluyen dum phai bai lien mati bao. Toi ia aghe To-B o lit eo quar va aơog-dip côa laóe dan ch 200 g padi cbd cill lon. - Hay lam bào ent chừs tract khong duryc biet
roi viêt bationjo tiat tieqn murg
bó Qajèn trâ lói " cala to
to durge ró mot emm thot
eo oguol trach tol.
 núa la loida doan cong vié usty gio vio, hoogg maco

## for toat knoag oo y mari

 dem viẹc do as cala Tons-cuoc \$20ng con al la nirag troodg bay bilet coog vife agroi kbong chang tor lam trot mily oham nay!Bao ahien da cho tol rui voi
luagg tam tol rdi; con phina ong
 mang, ma lan cáng knoug Icn Ciach mảy valm vó tracoo
 fín ban gio. Troong xieu racb poln dong phit bep, kban giâ goal tron. lol uugo poal durng dith bat ma gianh ct nol chus vèn vang its dry bó mon kia lan tal cal a 0 mot bat cong bleb rav roi bio thàn Chung- Lo ding toi moi giy dyng TDn dong giam ; lhat ota ogu Dgo Phap co toam y limm morn cocan
Lam voi cte bai la bai ay ynime nisa.
Chtag toinhod citigu - Bila đodag nguroi ahilen thanh ra mot iraong

vilo khinh minh: limm kbong Han viec... Trin Challengo Anto

Bai khal oog trach sao nom cbas nbut kia tol ro tifp ruatc
 dimo ohic rang mily co do ieng d ogoni abo thiea ba bit oguól dan bil di xem dian cla Co to thito, trớce giap cho $r$ bo abien da cho toi phiditinh rong nguric lal Ma dia ba mo atien, cà: co miny ba mat dén ho nen the due ray.
Ma lai rat obo ong hom yy,
orizh la hom ong trach toin thi
kuong ngrơi dan bit nio valo
$\qquad$
 S. S. mit thol 1

Coa ong thày gio ig le ohad boi
Conpe Jun oriss cda 1. G dang
Tribune diaonacur sidn ngdi; ong va motiong xurng gho thi Cai qua


 hol, mo ngudid denco gilly rieng vio bin triay boi nido ma dam


 hong pbidi dàsg mot ctili-h'i Toilay lang ritag




 lam nturai, cho ogradi đén hôi

Trìn-vân-7há

## Apollinaris

ong tra $n$


## Hày chù y

may






## Mandat cùa ai ?

Bda blo mot tiexp đuge mily - lên gil $c^{\frac{1}{2}, ~ x i n ~ q u i l ~ v i j ~ h a ̀ y ~ x e m ~}$ lai chas al, nen gein tho cho bdn cham 18 80ng.
N. 167995 n
lathoong 1 dong 5 cât. trai, măn cul, cao, dữa, cbứ Photo mien vưon ãy cbần co thic pol

Ai muon lập nbà in Co mot nat in $\dot{c}$ líab muba May lón miyy nho day dao tay, Dgant, kê, chot, vit mh thagg 18 the xullt bin modi truage va in mocon lọt vat 300 dơng. NEa chay bẫg dièn tbl Ai maon xin hal gip a b bo hing-Cbung.
Dip $18 t 18 \mathrm{~mm}$.

## Muôn luá"


Co londs ctup hinh của nhà Bnh-Thạn-Trung LAI THIEU

 Chyytn limm man ma gitid lai red kiẹn thi cháng tol col̃g corn thà́y ho ngươi kbobi ion hao vò ich. Sóm mal tò 8 gió toti 11 git Ơ xa muбn hơl chuyéa minh mandat 10 p. 00 trong val buta in eo tho recommande tra Hay den kiem holie viet tho

## Lò̀i Rao

Saciito de Crodit dextrome Orión
BANQUE DU SUD-ANNAM Đai boil lưừng nien aé nhó Avril). Ngàdi đo to tháng tu ( 10 băt thương nién lân nax̀
nien aé đîng trên mât bêto


Hòi dơng hào
Thah do thena chis nhd ety

hy gol in : Sr lam pilec. Vife kifom VIET NAY NGANEANG

Mr Nguy ${ }^{2}$ n-Van-Be

## Bû́ THÂN DƯƠC TǐU

shonkug. tinh thàn bid holi, miéag lưdi tho than, to abo thank ngon, dừng dal tien khourg thong, etce chtag Ao abog



## 




Imp do Thran Chnog


# POITSARD \& VEYRET <br> Beurre AUSTRALIA <br> Dǎu ân tion anh thergeg hang CHARIOL <br> Mâng Catiornie ARHOUR'S <br> TRƯ SỰ ÅN UỐNG MĂC MÓ 100 Burg'u Midoe EsCHENAUER 1925 1.25 . Mrọ̣u Graves ESCHERAUER 1925 <br> 0.95 <br> 06 <br> O.f <br> PONSAR') \& VEYRET 

## Сшӧе ни́т Lн̀m лGнї

Bem thur báy 8 Mars 1930, dung 9 gio tठi
TAI RAP HÁT TÂY SAIGON
Của bạn hát kim-thờ PHƯỚC-CƯONG


## NAM.KY CU'U CHIEN-SI, TL'O'NG-TẼ HÔl

0 nhat blahbob, binh thù va linh UUAN do bong hang Coming Chù ban that a lap, răt, hân hanh dưqe M, Nzuyèn-ngoc-

 lad.g tei nba bat Tav Svigon, de glup aung vao lur-bon cùa Hoi; $\mathbf{u s m}_{\mathrm{m}}$ the dqo.

Vay bod bolkint modi Đdng-Bang trong thant phठ Saigon, Cholon, Giadinh và khàp cá Tam-ky quanz c $\delta$, đA máy dén xem adag bat dưoi day, dao bep hét sure dua tád trưoce mua vui zat thab.

DIÊN TUÖNG
HÔNG-Y HIEP-NỦ'
Nang tinh chð̀ng vo phái than vong


## FIAT

May m>m-may - m
gl ng g'ail i> r-drm dûng bure kiem thoi khoain-khoditrang la Hh̆̉』 BRUN vd Charner-Saigon.
Hang ASTELLO Pnom-Penh.
Hiug aviar Iladoi.
Hing Ste Induatrielle dindochine
ŚLECT AUTO-ÉCOLE
THƯƠNG DAY CAZM BÁNH XE HOI 14 Burơng Sabourain Saignn

## ir 7 gír tót 11 giò chiéu tír 2 git

Hôi hởi nquỡi Annam va khach Hucikieu
 Trưong eo thily Langaa day vi bao lo cace 'hê-lẹ di thi bàrg ip rimm ze rift tifn.
Day cillơ dú cace thơ re, re hiçu Langsa hiẹu ngogi qube, ze do. e di ebol dob thư.
Taf day ed cto mưón se bai,- CS chi duong cio khach du ch. Maudin hope of truting :
sélect auto école
14, Aurbng Sabournin Sa'gon


## Tin lrong NuÉ

## VA HKY <br> VINHLONG Phap luat gil 9  <br> TRUNGKY <br> HUE ngber do bác



 doaz rưt. Nbd vey mà éq than . Nay 'bolach ra vé dien"al tor ei kti qua lot ma *odng có chilec rato dan trona tin bět. T!! sao vay? V1 mól op' It lisu níy, toi bot co Co. lach co ctl le mot Khong bist cé It Iy cifa quen tren 'ay efla cd dit ra? Móik ighe qua kinh trtar phat. Prat cho đen nói phà diun mât ngty gó cung chiu. Ghe khong colng phat, ghe e $\delta$ dd cang phat. Gte ebalf tht 2 qp ghe tharong 1p.80, 1p. $\% 0,1 \mathrm{p} .20$, 0 p .80 G 'e vìra cteto qua thi co If-b kea. Bift phái quIVy voi chu thi 'boi. bitrg thonz thl phit b phat ir a as rien oo khi phi bl̂̀ng ligi. V'à trăm mia, it chur va bit 1 p. 60 Co Conata di chuypo ming io lờ, mil nh à kbi b 8. Budn chirg?
'on robi al tha vil ghea it xe năng hoon oba
Ca khong adl phep mat phal
oing roi kinh Chotech ofog roi kinh Cholineh It mo bo $q$ a lifimin doog vatme phia lay.
Vay zin ailated đroog quye glé milt col thè nào.
P. T. D.

BARIA
Nol phàl mad so
Anh linh L.G.C Ln nhim bon gal maxyantofolm nht-tuso g soon ma lac 8 gio, quant ay lay IA M. D. d aem bjoh clo ohtorgg aguol dau nim nhatthuorng. Kal coi zoag tion lat bureau dir neang qua g. dynhet của
 ,yo 00 sto kaong be en of d min (Tiol oll dauma ma dagg) Le tra lol, 101 gat 101
dauche kbong phat 101 col 10 aw, con ogruol ta dau ong lía di .mm ndt gt ding.

## UiEng Arnam, Ong Dghe sao nol

 dang. Aah L. noi phail mi chag vi da tring nen pláai ag, cti die li, dia lim nhr: urong oghy, Nta ngutil $t 01$ nto curgag is khoog enja di lim, dia cuo dedi les khorg cho nilmnuth.fol aghifp quat,Ky all thurieg agte ahiln ofert phan nimong quan thly ally lim thedigg of gighe di ay tea rtu thifd atn th
A. Ab

S5 Ia co 3 tbaly thong mot s? 9. gàn dén Têt, liên chang thau wit t'ay 'a 20 drang de uc của may ó cic as $\boldsymbol{g}$ nbưt a ngà Tét rong ty néc dpnh
 quyèn cho mot thaty 'rong 3 thl̂y oo, vi thaty naty dif on tie gsith danh baxt hre truyèn b'e thaty nat dinh cich khon kheo lime na hing b ft ann tuqe git 300 p Nhuag ngbè he co tien hoo ab en iai ndi long tham bav ab en, thly víp día an đuge 300 Alang thi kbong makn chia cho al bpn atha chlitral lal cho ainge i ea vonmatho, 20 bht 20 đoag. Hal thày thone bà: on hililn thm dinkle len ong ó kiẹn thl đơn of óm mien
 Co : tudy kia lai cubi rầng día co huen vog mit that, $c$ of thong
ana lang đên the nen hien noy ánbi kie ay chue hien mang ctr trong treo the mall.

## 




## C0 Cal gil má la băŃg. Như qui kbâch muorn chup ảnh cho thiẹt dúng bu

## Photo QUANG-CHÂU

$\qquad$



$\qquad$

## COCHINCHINE GARAGE N- I, rat de Verdan Saigon, Tillephore N. 76 en

。chô đè xe hơ cho mươn gừa ré. day elim tint ze bai cho tel ob may phy them, giì ch tinth phài châng ng sưa xe bot co Gurage, đù đò khlou đo aù may và tetẹn dò piêces, chù nhoon muơn nghì vẻ ulu xin do noi. M. DUONGG-VAN-MANH
N. 13 Rue Aviateur Garros Saigon

## EGOLE CENTRALE

DE COMMEROE ©
(Annexe de IAcademie 18-20, rue Thomsea -Dake-SAJEOI Dírecteur - Trün-manh-Nhên
Khoa Mút-Iodn- 1. Bac nhuts (ter degra) dà day nhứng tró mơi dalo bâng So-boc ra lam aide comptable.
Bdc nhl, 2eme degre) de day
 olin bae n ut va hoce tro se ne vì 4tme a nee ra làm
table vì Chet comptible.
K hna dánh moy chúa. Co tón
day rieng hoe trò ghi, Giilo-Su

## din bà.

Cackthon throong-Mat, tho to,
Chừ Phap day khong ley Hin
Ngotíra con k' oa day Dos-
ainateurs geometres, chels de
hantier, chử Anh ví viêt tit.
Hoc-sanh thl diu durge Acade-
mie dactylograptique de Fran
ce phit bling cãp clling nhw of

## ben Phap viy.

Trương lính litm cone vifo
od atch cala cac hìng buon (Tra-
mux de comptabilit6) limm man
tif vidang phop.

Dén treo FORAINE
B6t ditn san - Bom ho
300 bach-lap - Binh divo
rion CThilt chati - GiA re.
TRTN-QUAN-NGHISM


## ĐÔ TÊT Tiẹm bánh tiny

 31 Ru. Sabourain Anigu Có bán đử che thừ bành lín ahó, dü kiên, Bonbons, rurru 1Ay $d_{i l}$ thừ cung là m các thừ nành c brong. co chự theo dám tisce. d aghy. Xin qui khack debizu cor hang aghy. Xin qui
rifit thym cilm.

Kinh-thi



MX QUANG
3 Rae Georges Guynemer Saigo
Kinh eong ohy qui $x$ in tu

1. Bdn bidu ctupp btnh of ty thiet rb.
Trong Hẹtm $\infty$ bin đin đd: fify, sarton, aurco thate de rún
it didelo mon dony trone emen ebop hint.
A.

IEM
TRANTAM CHI
durong Catimat os 37 Saigon Khlic con dinn tith nghe, co moge-10e Con difu (eatalogas)
teso dit ta ral, Kint any end lyatl dille el,

MODFRN AUTO ECCLE
incong hoc at: sul


 chin-ehinh lai, nen ràt,
Ob) unt

gitờn nưóc nào bònotrub̀ng cin
hón lảha, va tai trưong la. c
entian ho ngu cho
, ram bánh, ma loi day ci
diturng và cách

nh sừa dù cac thừ may moc te
on nừ va cho mưón xe locat tun.
hily $\mathrm{g}_{\mathrm{d}}$ cho

## M. TRX̃N•VAN-TAKN

Directeur
Modern Auto Ecolo
14bis Rue Laco'te Saigon 24

IInh ta luroing y
$\mathrm{N}_{\mathrm{g}}$ uyèn ioi eó môt dùr chau th3 day cán mà khöng théa, chin feh lâu chò̀ cấa sump lat
tró ngop Hz tháy un
May daut toi ghpngừì
Niem chi óng thaty $\tan _{\mathrm{a}} \mathrm{B}, \mathrm{f}$ Len
'ai Mỳ.Huà durùns TẢ
is 17. Toi len trute
coi bjinh oing cho uón
thaðe thl bi cho uonk vai tha
bizt Ify binh netingay. Kiy kb
ahfo chian dap vioag
bao mien nen ed doi mang
báo mách chi đõng bào ai có bin
nhur the thl hing len chd thi
day mà tỏl cho kyं ten tuà

bjuh ngay.
TU-VAN-KHCE
mady Noin-Lon
CHOLOA
CHEMISERIE

## FOOU-KKIN - DJI

N 37 Rir Pat-dyno-Nobla Cho-mad ngod gaa tal gant Canien
Tiém chemiserie
ta citc thit chemise chayen ber bl noeud papillon thitu tos, doudo nhatt dinh thist ist tot. $R$. at ban it.
khi
Khl nito qui ong mabn was Chemites, xin mar aten tifte blet itst co trid alin nhien tho tha long, blang 8 lon the a. tho therong ughi.

C

## NGOC-LÂN

(is the lam ving zuykn, chuch 'Ht, hoa tai thile' Aheo.
Odng gity thy re mity An
 che maty da theo kide kim-tho
hiet dep. vit ebiechifn cs ofp. in chife chinn
 nurie trin hing da bing mint thiti

Nin quil ong, qut bh chiln et ho, bon hiferili ebmen od ethe Nay kinh moi
Pham vin Thim, Propridiatr Bd Albert fer $\mathrm{N}^{-}-117 \mathrm{fy}$
-Dake a fitivon

## Xem oua các báo

## Chung quanh cuôc biên－iöng ò＇yên－bai VIẸC NGUYÊN THÁI－HOC BI BĂT

 sulat－do nol ve vife mot ngưodi tuy tüng．Bon Ngoyêa－thàl－Hoc bi batl． Viêe này răt quang trong． Ago－báo tiéc không có tin lure gi rieng cá，mà các ban drog－nghifp，ogoait tin của Chánt－phừ，dä dâng thém obiêu tin agay tư hơm thur bly ví sang bom nay
Muón cho các dec－ga biel rô vlẹc năy，Ngô－báo chí xio dăng bài của môt oug yêu Ngo－báo gà́i cho， cuog là muga tion riêogaúa các báo Tay，Nam．

## tip coua ơng bạn yêu

 Ngẹ báoNguyèr－lhai－Hoc lu：bi bat，ngướ găy go han irsoc．Milab myc quăn à a 1a，râag ohuom deo，co lê ládéc cho kẻ khàc khỏi abản duage mat．
$N_{\text {groêo tur sau khi danh }}$ Vinb－bảo va Phu ducc that bai．Hoc chưc vè do than ó mità Hải－duơng Gản day co agurti nom tháy $\mathrm{H} \rho \mathrm{c}$ thurend di loi trong viog Böng rièu và Niam sách， liêo báo chocác nhà dương etưc biél．Quan Cong－str Hà－dusong dugge tin ăy cho do zet．Sing hom ngáy 21 ， noot bon tằn－d nh vè vaty lâg Chi－ngãi là chơ gà̀n day Hoc hay ó ohtrt
Lac do Hoc dương àn than ơ mot cảnh chủa＇buớc lugg Chi－ngäi，huyên Đơng triền（H sidương）．「uản dễ stámen cbù．Ho：eùng với mol ngươi doug djing da măcqudn do náulà Nguyèn thás－Trach chay trón．Tuăn lièn doòi theo dam $\begin{aligned} \text { Ngayèn }\end{aligned}$ tha！－fto bi thurong oo dui vá cánh tay，vá Nguyèn． thaj－Tra：h thi bl dam o mong．
Hai ugurới dau quá ngả
 tre mat giải Hoc vi Trach vè iluh ly Hâidưong．Ngay lù dS sớ mat－lbám Bảngi © Ông dưqe tin liên xioog Hảidưong glải ca hat người vè Hangi．

## tin rièng càa báo

 Cunrrier Haiphong Nig＇yéa－tbái－Hope cùg － $\boldsymbol{O}^{\prime}$ ba ngướ nưa qua dön diên Klieber，găp bon lish canh di tolntiêa trong doz d $7_{n}$ hó gify má．Boc khong enes liahigi coo ném bom． －Bgo Huh ranh co staimot ngưới tuy tùng．Bon jinb－canh xum lai danh
rât dau，rơi trói dem vé H3̊ id tomng．
Xél ra là chíah Nguyèn． that $\cdot \mathrm{H}_{\mathrm{Oc}}$ Nghe dou Hoc dà tbu ntol cả．
O g Arnoux，chánh sờ Lièm－phóng，dáp oto xuơng Háidưong ahạn dem Hoc về Hànơi．
tin rièna pùa báo France Iadochine Sơ mat tham vàn biêt
tong ti $\cdot \mathrm{h}$ Nayèn－thái－ $\mathrm{H}_{0}$
bi tâm haco rixt．Hec bix
kbi náo ngú hai dém luón mót rhơ．Ho：di trón tránb vơi ba ngưới túy ùng． Đêm hom thư vâm rang ngày thứsáv，co bớn ngướ di vào dơn diốn cácb Hải－ dưong 10 cây só．－Tuàn canth thăy bơo bong ngướj liên len t êng hơi．Bóng ogưới chay．Trong só tuăn canh có ngưới có kbàı súng bâa chim，liền bóp có su̇gg nờ，hai ngưới bj trùng ón hai ngưol chay tróo．－ Nghe lbăy liêng nồ，cán nri chay tới nâng ngưới bi hnorg ddy，thây trong

## quả bom．

Cá：viên thanh tra mât thám dược tín bào liên dên xét，thăy mọ̀t ngưới phà vién dàs vào bung．Ngưới á－chính là Nguyèn－thái－Hpo Cỏn oguới tưy tủng bi bât khơog khai nhậo gì vá cũng khờng xưog tên là gi．ngưới oăy＇rong minh mangnhilu bon bầng xi－mãng．
$H_{a i}$ người niị̧ hiện dả giàl về Hanoi．Ngưới di vơi Ho：chinh ten là Trach．
lin riêng cùa báo

## I＇Avenir du Tonkin

Nguyèn－thái－وoc thấy thăt bai，Ifm dướng trỡ tránh ra khỏi bién thúy Bem bom 20 rang nady 21 tuằ dinh lang Co－viẹt phá Nam－sích，gịn Mao－khé vá －ōng－trièn，thăy bon ngưo di．bât dơng lai．
Nhorng ngữí năy chure chay，nén bon tuăn dinh lièn lăy dáo dườ dánh．Hai ngurát chay durge，cón hai ngứl bj thaorgg，nén bon tử̀n dinh bât dugc．
Biẹn vè Hxidrong，xét pi thimot narotilat Nguyen hál－Ho vh mot rgưol là thy tong enta Hos．
$\mathrm{H}_{\mathrm{ai}}$ bên dânh ubru rấ bang hái，Nguyèn－thál－Ho co láy sùng luc bán．song knot．g Irüg ai rå．con
Huc thi bi thưon？ myt và ơ tay tráj．Cón ngưdi theo Ho：
phat sung ơ agure
tio rieng cúa báo La Volonté Indo chinoise

## Nguyèn Thái－Hoc bi tuăn

 dinti bắt dự̛̣ ơ lang C hi mai，huyẹ́n Bóng－triěn（Hai dưong．Bon Hoc di ba ngưdi，Hoc phái tuằn dinb bấn mơt rhat trung hờgbi thương nơng．Ho：tr
 thàm－tử phải chju rầng khò long má nhdn mot drge Hoc nhuobm rẳg，cao ráu mép，án bân nhà quê．măc ba cái áo cánh nù̀i nâu rách tả torivá mơt eái quìn cháo lòng
Ngưới củng bj bât với ＇én là Tra h，cūng thav inh dơi dong nhur $H_{0 c}$ ． Khám ơ minh Hoc thry bai quả bom vỏ «si－măng ， va mol kbàu súng luc hě̃t don．
Bát dưge oठí，quan Cong－ sur＇ái－dưang bèa báo ngay sở Mal－lhám xuóng giải bōi 8 giờ t6i．Tin Hoc bi bât lan ogay di khǻp tinh hành，làm cho ai năy phải rùng minh．Ong Lacombe giám đơe các viêc chánh tri，ong Coppins pho chưởng－ly ḷp tức đến ngay sở Mat－thám．Lap lức dã̃ mã̃ ngưới dờng－dãog dã bi bât ra trườc rột Hoc dè̀ nhạn diệo．Nhựng ngưới nay khóng thè nhan dưqc． Em＂oc tức là $\mathrm{N}_{\mathrm{go}}$ bi bât hôm no ơo s夭 24 phơ hàng Giáy，trôog tháy $\mathrm{H}_{0}=$ thi tá －gưới di．

## in rieng cua Thure－

 nghiẹp dân báo Sau khi các việc biên đợg xãy ra vừa rời，sở Mât thám hêt sức tàm nå Ngugèn．Ihal－Hoc dảng trường Viêt nam quớc dân－ rāng．Gắa dảy theo lờ báo của sờ Mat－lhám thl Irong dêm hôm kia rang ogày liồn qua 21 Février các nłá chuyến trách trong linh＂aj－duong dã bât dưge $\mathrm{N}_{\mathrm{gas}}$ en tháj－Hoc o lang Co vit（Haidurorg）．Khi bst darge thif bo ctog di voi mot ngrơi thú tác ntia．lam mot ngurat à quần trǻng bàn cỡu phu， khi bât thi Học eó y chớng cus ，frong minh con tim thav mot khảu sung luc， Nguyèn thiti－Hoc bi thưors ơ m邓t，ở đắu và ở tay trái Co：：ngurai di theo Hoc th bi thưong ờ bung．Sau khi bi thương thi $\mathrm{H}_{0}$ ：và r gươi kia dễu dã bi bấl．Tơi hơm qua．các nhá trách nhiém dã giải Nguyèu－1 hái－Hoc vá gươi kia v夭́ giam ơ sờ

## tin rieng cúa Nòng－

 công－thuroung nhật báoVào khoản 7 giir chiě̀ı hôm qů，nhợng vién chđ̛c Nam lá Đodg－triěu（Hai－ dương）dả băt dươc Niguyèn－ bá－Yoc vitm）ngư đi nữa tến là Trach là mơt ngướ chân tay của $\mathrm{H}_{\mathrm{O}} \mathrm{C}$ ．
Lưc các chức djeh đên bât thl Hoc va Trach kbang cư ląi．Hoe bi môt viên dan bấn trúng vai và một vién trủng dùi ngā xuб́ng coon Trach hett sirc chరñ cu，bi nam，båy vit thương mơi bât dưquc．
8 giớ rưỡi linh Matihám dem Ho：và Trach vè tời

## tin riêng cúa báo

Trong－băc tàn văn
Nguyèn－tbải－woc，lảngh－tu Việt－Nam̈ quớc－dân－dãng． bi bất chiếu hôm qua ta Hải－dương，Irong lủc aùng vơi ba người nữa di qua môt cái đờn đién，djnh qua
 Bón ngưới thl hai ngươ trơn thoát，bât dưquc Thái－ Hoc với môt ông sur．
Khám troog minh Thá Học có rọt thã̉u sưng luc mả đan hêt cả rời．
Trong lúc tróv，Thái－ Hoc bj tuăn canh duòidánb và Jlâm phải nhi：ư vêt thurong nạ̛g，nlưt lá tay trái hinh nhur bi gảy．
hiều hôm qua dã đưa ngay về Hanoi dê lây cung． Lúc bi bấ，Thái－Hoc bôn quằn áo rẩt bẩo thièu rách rưới，nhur môt ngươi nóng phu v 4 y ．
tin rièng cúa báo Dong phurung Nguyèn－Ibati－Hoc bam nay 31 tud̀i，quán lang Tho lang，phủ Vinh－fươngı tinh Vinh－yen，cba me bây cón song toon，cóng ơ nhique．

Thai－Hoc oguyen lá sinq viên trương Cao dẩng thưong－mại，mới bỏ ho dưge 5 năm nay．Trước day vil lam dãng－trưỡng dāng Viêt－Nam Quóc－dàn nên dả bj hơi dờng $\quad$ Eé－ hinh xử 20 năm kbò sai． Nguyèn－thải－Hpe trơn dưo ：dả mot năm nay，nay hấn viêc khời loan ở Yên． báy xày ra，sở Liêm－phórg và các dàn làng Bả̉ckẏ Iruy nả riêt，nễn tới hơm kịa dả bi bất tai làng Coz－ $\mathrm{v}^{i}$ ét，tỉnh sai dưong，thi＇oi home que dã dem vè sì̛ Liêm－phóng

## Trong khi Hoc bi tuằn

 ang Colviệt bât thi Hoc cúng di với mot nhà sur tên lả Trach，năm nay ước chừog 35 tuòi．Sur Trach là mot tay vó ó tiêng，không khác gl càc ười vỏ tưỡas dờ xưa． Khi dem đên sỡ Llêm phóngthiong Cảm Arnaud， có hỏi kỷ cáng låm，và có hơi về viéc cướp pbá ots Mỳ lâın ơ Son tay，thiThái－ Hoc có nhịn là dã ra ljnh cto người làm dè lây tièn chi dung．
Hơi vế viẹc cách mang thi Thái Hoc kbal rảng cá ughia vu minh phải Iàm fám láñol口 dang Viẹt nam Quóe dan thoi chớ biét gl dén viẹc birn dơng bay giớ． Viẹc dánh Yêabai thi có lė Sừ nhur，mà Sứnhư dành Yénbay xoog rời trờ xuóng dánh Hưnghóa thi bi đạ chết．
Thái Hoc trươe day di dâu，bao giớ cūng có ba bon tay bo ba di theo． Nhưng vi sỡ Liêmphóng cho truy nã riết，lúc thi gượi này bi båt，lưc thi ngưởikia bi båt，dẽ̛ rigły oay nhựog cánh tay phải ay trái của Thaii－Hoc dả môt ngáy molt kém só di． TXi hom thứr naxm rang ogáy thưr sáu，bón ngươi la măt đi găn môt cái dơn－ dièn cách Hảl－dương do chừng 10 cây sô．Cbঠ̄ ây chinh ai là làng $\mathrm{C} \delta$ viẹt． Viviẹce tàm nã răt nghiôm trong vảa các dooi liah tai các làng bi nghi là chừa căp oghjeh quan，nên tuăn phu láng náo làng ây dêu ca：$h$ phơng ciln mat lâm． Tuần phu làng áy công thông bict maxy nguodi di ém la ai，ben ho lên noi lal，nhurng maty eki bóng kin día dmolinh fraling thify

## hang teti <br> －Nel hoa．rat nhicu．

ĐỨC－LO＇I

Bòn－hiệu dính có trír tay tắ n
 ta，nhus dò döng dó，den klààn tan


## Lo＇i rao

Myy lti qui khich diog ró tiem may HIEP－NGHI N． 238 ， asing lai cbo toi roike th ongt nay cho tor mong mexti thang nay cho tor mong mưbi thong
Mara ai co vif̣c gl vói chó ci Thai phai lai hói trươe ngaty 10 tbang Mara．con viée gl cóa ai toi khong biet．


TIETT KIEM HOU
（Van－quóc trù súc Hpi）
 16ag rdi） 2.000 .000 gose lugag（1．2 （ $1 / 4 \mathrm{arog}$ rdt）．
Tibn Dy Triter
28．740．185．97．
5 dừng coli Bóng－Ptap．

- Thl tily râng di coars by naly ptal cblang pt Pbail. Tay bal mileog shido, tan cila ehaytn viog to ra ral bo "10


## 

- BE ben day
- Tody leu rdi ato

Trứce maly boha.

- Toij dey tioh oino gue quáa
ofe da tho Haikhoa $\mathrm{O}_{\mathrm{on}}$
Loc da shot Hoc

Nuà toti Sain on
 boee cact ohlm ngity thr bail. Viy luo, tizn an. tizon nga thl con ai






 mot oumm 12 lbibak rymi cul vio



bure kip trà loi thit tól ean oivy bac. Tbat if vai, the lis boan ofa

Baty giò I lyy tunh di dau cbot
Hij dida cânu Hi tbol thar àd dion Món

## rain.

- rhiy



## MỌT GIÂC MỘNG KỲ KHÒI

Br-phu doo saeb khusa ròi irờ lai cbâu thành Aa-kbòng phải dé, mom ngó, thăy một chayen toone quà giang tan qua cai mong rát ly ky, mà díng thodi cho chu d dQ: giaid ngb chai
Bi phu la ngaroi Viet Nam mà nần thăy chuvéo mông ben nước (Hilap rece và ngươi Anb (angle lerre) dánh nhau mot luc dư dol
Bi phu càm cưo sácb lich so ohán loai xem dæ̆ng nửa quyèn, lhi khơng biat con col vi dan, b ${ }^{2}$ trong nguadi bữa bá, tinh thỳn mỏi mệt hai con má bât nbâm; kbouk thè cư voi oó lai, béa dè quyen sách le, trén bàn gixag: văn dén lá mo ló, nî̀m gat tay len trán, giác diée tbio vo ndm big ban. Ké ngoij lai chnng ahau mot cȧi rãnh dưới th song 'rén thi ruøog, may trới với nướr, $\mathrm{dx}_{\mathrm{ng}}^{\mathrm{g}}$ rựog thuog tbenb, tren thi duớ uç hoa dàm, dươi song thi huyěh tứ $x 00 i$ ugroge hinh thoãng vàj ba ci chuyêu hro, thưe, thure, hur KA cs nqưới bàn nol vó Coi râor : a muón qua Auchau trươe la do boc, sau du quang cho biet chút It ván hóa lây phương : la
 vofit tol co dxog kbông ? ma bíc cảng nen di vơi to choí laôn thè , toil bén trå lới rầng : nhựng cuọo du quang la hay lim, durge lich lảm uhiều, toí ben hứa sé cúng di; ngषới ban toi bièu toi sé thu zép viete nht cho yèo, vá dơ hánh lys: tôi mơi trờ vè thu zep sifp dâ dâu xong dáy, di lên nhà ozurdi ban iof, xin gixy tho ehay sudt hai muro chia ngity dem, dến bến Marseille lén $x$ lữa que Paris, ó dó hoon môf nâm rọi que Altemagre roit Iai
seg tró lai Autr' cie vá Ita-
lie gua chau thioh Rome
biề Adriatique mãt hát g bièn Adriatique mãt hé
gióng hơ, dén ch à 9 hai ai dàng

Ngày $n$ than thank Zára nước Yeugo s?o hit lam 'if h sio thi tính
slavie di doc theo dương: sit nurớc Yougoslavie
on snh em toi vo cnn burong nem qua chá thành Salonique nước Hyop :/Grèce) xem ljeb s
ước Hylap mot , ước văn minhtién tiz is môt nươe cò nhiền ta riêt nhấn, vẵ hóa làm gày pan cho âu châu; mà gi nhửng quyền lơi sỡ hợu vè máy tay tur bản liêt cưởng alu chấu ho xá m ưq'. rơoi vưa ở ga xe lừa bursc xuơng tro nhà ngū
dưqe vài hom, thi lai có (U'recty xugg dst với ngưới
Angle erres kjch liedt.
San ughe kỳ ląi dich xác à do ví kloh té cuà đờ máu phooi thây. Ay dó là chuyên hiêp, dương cuớc dát trò̀ng rây hoónkhoai, xây dâu tbinh linh trái pbá Irén khó g ớ xữag, gườ chơt, nlıà hư, chúnR toti là ng'ới vó han thie
xua nay, toil thương thơơng chiêm bao má ogáy nay oưo, Khóng cólém bao huatt, có $\mathrm{mơt}$ viẹc năy dảo
Nguyeh khi chasu thàzh chi dó
toi quên, xảy re cuôc xung

「 Eac các ong làm lay má
 ank en rhúng $10^{i}:$ : hl có
dâu dên nòi dem bao nhiêu dân feng ann bảm ché̛t chóc noi chò chis $n$ trươog. C $\mathrm{A}_{\mathrm{c}}$ ongkhóng blét thuoog dan cûa các óng, các ơog khớą thurong nol thuong gióng
củcg hång ft, Khi qua na dem bao uhjến con cm

$$
\begin{aligned}
& \text { dánh giây thép cho sơ máy } \\
& \text { bay didęploąn,thi ravangáv }
\end{aligned}
$$ dơng rihai xurong nuot sóng thifn rho vg con no, me góa con có, má lai lày den anh om chúng toi that tit máy vanh, bó $x$ u 6 ng nghè bỏ zghiẹp, eíc ong

nây chuc trál phá, thàn phơ thl dơ xiéu tan nát, dân
y thl nat thjt bay xurong Y thi nát thjt bay xurong
rẻ thl bo nghe, ngướ thi thăt nghiesp, cách dau con xãy ra chuyę̣a nlur tho nưa, hai de̛n auh ean vu
con chúng toí, lóp tránh dan vong gia bai san, Ito


$$
\begin{aligned}
& \text { Dhân cong dinh tré má } \\
& \text { vât hóa it of, chúzq } 10 i
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { vat hóa it ot, chú=g } 101 \text {, } \\
& \text { ngheo dó thi kboog dexng. }
\end{aligned}
$$

icongman xứ tri cho zong
kytea lamot bon tröng rà
 dann im tho phaj bi inánb
dgn, rol dinh, gidy thép
cho quan cols sur ngưoi Ant củgg naij doi khài phur
 agbe tin bon the kéo dern dinh quen cong sur.

## THUÔCHOSÅCVÀNG


 vo trongmot hal agity thl thry thuyen guis ohita eft ho phili nieo trữ. Bjo durơog cblog net ton co

 ala nghe eteng. Mas ai thl tioh gif
 Chs̊ tiẹm VAN-AN-BUONG,
None sor:

## VEIEA. $\cdot$ : S SUR MESURE

## LE-TIEN-CHUUC

 Hét thàr Lue - cháo : càno Oung nhàn ring Hém mava aAU-PHUV: hièu " Au Caic Jouka

 $\int_{\text {que }}^{m}$.
Caícỉ it làu, aghe đâu aguod't a dön rôn rip, bato hoi dgbilor Hoa Thatibito mid xượg xuăt lit do not then vá bon 'rò ự rà́ Hylop mà ra.


## PHÁP HOA NGÅN-HÀNG

Banque Fránco Chinoise
IHANG bac: cong
tru bdo dong dat bett.
Von cả Ba qque indusirielle de Chine.
Sठ tiĕu dư trừ
50.000 .000 quan
50.000 .000 quan

$\qquad$

## G ̣! 1 CH

## -




## J. CAIRNS



## BAN GÓP





 Hembun

## AU REGRET.

## 






MẢy ONG BÁN EO Gia vì VÁ

-4 lás vul long abomg ban bing eda
 bang ESPERIOURTTE
Hureu nay nhat id ene nguti langsa -here mutug ngurof lang.Se bio vi bike ding rusu ngon. the ubg ruge - De bongiong kSptrivutrie

## IJ.ESPL, , 〈UETTE SNu Luqueurs rparituetax <br> IED RUE derpagne saigon T:

## NOUVEAUTES - CATINAT <br> Place du Théatre <br> Téléphone 730

Từ thứ Hai 3 tới Chúa Nhưt 9 Mars 1930

## BÁN

RIVƠOU LA-VE POLAIRE

## Là rưỡu la-ve hiẹu pháp <br> Mòi chai <br> Op. 42




OFFIC CONTENTIEXX \& HAMOMLER
13 drong Cay-Man $C^{\prime}$.


 Wali phat cliăng.- Pbong viln Xa.ray Caoloz.
intectear Francols TY-Loc

## Caumbioi

CAn suăt : Mbt ngurơi mpt od mưdi phan ien (ngy \& vé hinh). Voy xin qui dse-giả mot cian AEI choi lai (ugu of ve sorn thuyy) ellag
rút trong trayen ©d nhựn buit: 1 nám blnh Peinture a rrauile dang gid 60p. 00 . 47, Calonel Grimard Vorig.




 ODNG, ס. Snigon, mí ang Hoan KHACH.SA:G 246 va 5 Cholon, 77, 79 vot 18 ng - Bb e-Phuronig

ang ohurag don kim thot,
ban ebilu co.

THUỐC BÓ ÁA-PHIĖN: DAI TAI









 ghien, lhan vite ci ngity khoog khong
 dem theo rft +14 s . Cích bo gitimg
bot tat vian.
Nea bidt mod agity 7800 thl bo
 1 ofng rift ky ve tid thaঠe theo eftch "Línt toce gtau ngadn .

$$
\begin{aligned}
& \text { Mdr ve thabe wo lavien gie pood } \\
& \text { Tho na ma dat gó cho }
\end{aligned}
$$

NGUYEN-HOA-HEN
, \% the P. Blanchy. Sa'go

